



Tostador de pan
Bread toaster
Grille-pain
محمص للخبز
Тостер для хлеба

Toronto

COD. 30960

E

MODO DE EMPLEO

GB

OPERATING INSTRUCTIONS

F

MODE D'EMPLOI

AR

طريقة الاستعمال

RU

ИНСТРУКЦИИ

PALSON®







E	ESPAÑOL	2
GB	ENGLISH	5
F	FRANÇAIS	8
AR	اللغة العربية	11
RU	РУССКИЙ	14





TORONTO

1. Superficie de tostado
2. Selector gradual tiempo de tostado
3. Bandeja recogemigas
4. Doble resistencia
5. Cable de alimentación

1. سطح التحميص
2. مفتاح تحديد تدريجي لوقت التحميص
3. صينية درج جمع الفتات
4. وحدة حرارة مزدوجة
5. سلك الطاقة

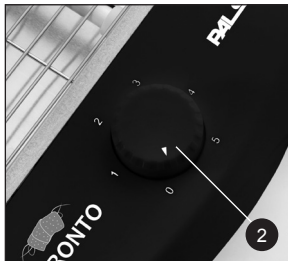
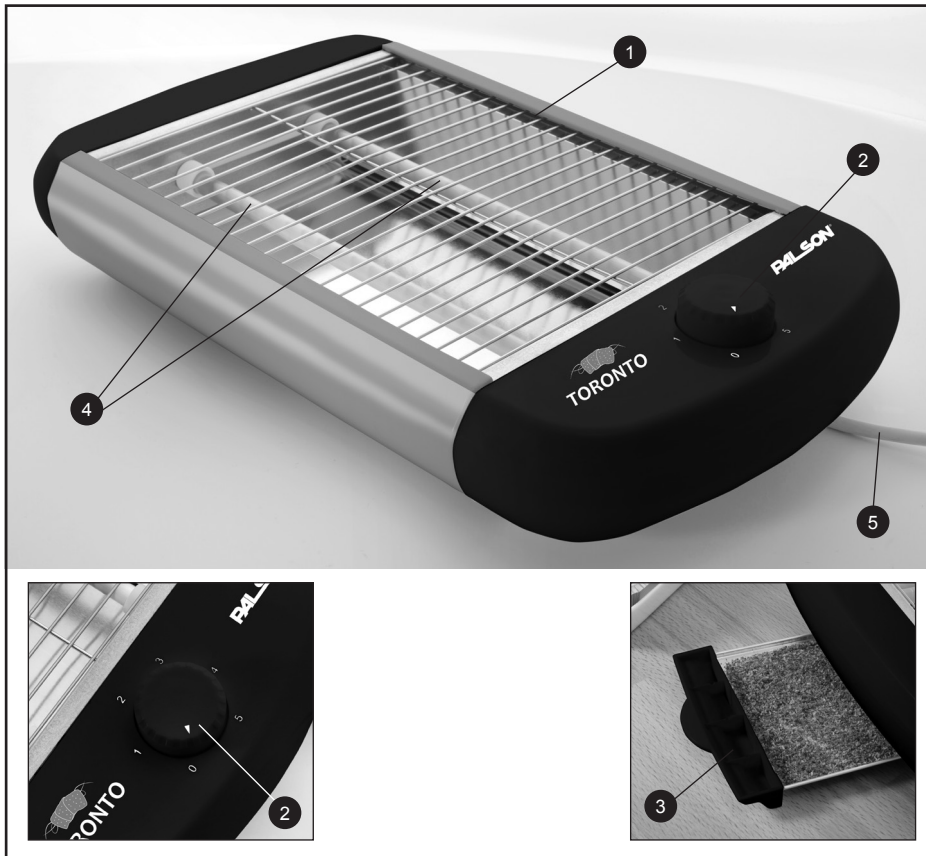
1. Toasting surface
2. Gradual toasting time selector
3. Crumb tray
4. Double heating element
5. Power Cord

1. Поверхность поджарки
2. Переключатель времени поджарки
3. Поддон для сбора крошек
4. Двойное напряжение
5. Сетевой шнур

1. Superficie de dorage
2. Sélecteur progressif de dorage
3. Tiroir pour recueillir les miettes
4. Double résistance
5. Câble d'alimentation



PALSON®





E

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nuevo tostador TORONTO de PALSON.

CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA

El aparato sólo se debe conectar a una toma de corriente con toma a tierra instalada de acuerdo con las regulaciones.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Para reducir el riesgo de lesiones o daños personales, cuando use aparatos eléctricos, debe tomar precauciones de seguridad básicas:

1. Lea la totalidad de estas instrucciones.
2. No toque partes calientes del aparato. Tome las debidas precauciones ya que con el aparato en funcionamiento están las superficies accesibles a altas temperaturas.
3. Para protegerse contra electrocución, no sumerja los controles o cables en agua ni ningún otro líquido.
4. Mantenga la vigilancia si el aparato se utiliza cerca de niños.
5. Desenchufe de la toma de corriente cuando no esté en uso y antes de proceder a su limpieza. Deje que se enfríe por completo antes de tocar o manipular el aparato.
6. No utilice el aparato si no funciona correctamente o se ha dañado de cualquier manera. Lleve el aparato al servicio técnico autorizado.
7. No utilice el tostador al aire libre si no es en una zona a cubierto de lluvia o salpicaduras de agua.
8. No permita que cuelgue el cable por el borde de la mesa ni que toque las superficies calientes.
9. No coloque el tostador cerca de salidas de gas, ni superficies calientes ni cerca de un quemador eléctrico o de un horno caliente.
10. Cuando utilice este aparato, deje un espacio adecuado por encima y por todos los lados para la circulación del aire. No utilice este aparato cerca de cortinas, revestimientos de paredes, ropa, paños de cocina u otros materiales inflamables.
11. Conecte el cable a la toma de corriente de la pared y gire el selector gradual tiempo de tostado (2) para enchufar el aparato. Para desconectarlo, gire el selector gradual tiempo de tostado (2) a la posición 0 y quite el enchufe de la toma de corriente.
12. No use el aparato para otra cosa que no sea el uso para el que está destinado.
13. Si el cable de corriente está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico autorizado o por un técnico cualificado, con tal de evitar un peligro.
14. Utilice el tostador sobre una superficie dura y plana. No lo coloque cerca de una llama o calor o sobre una superficie blanda (como una alfombra). Evite colocarlo donde pueda caerse durante el uso. Dejar caer el tostador podría causar un mal funcionamiento.
15. Este aparato genera calor y vapor que se escapa durante su uso. Las medidas preventivas adecuadas se deben tomar para evitar el riesgo de quemaduras, incendios u otras lesiones a personas o daños a la propiedad.
16. Este producto no está permitido para uso infantil u otras personas sin asistencia o supervisión si su estado físico, sensorial o mental les limita de usarlo con seguridad. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con dicho producto.
17. Asegúrese de que la tensión de la toma de corriente se corresponda con la tensión indicada en la etiqueta de características técnicas del tostador.
18. Preste especial atención cuando sea utilizada por o cerca de niños.
19. No utilice el aparato para otros fines que no sean los previstos.
20. El uso de accesorios auxiliares no recomendados por el fabricante del aparato podría causar daños.





ADVERTENCIA: No utilice nunca el tostador sin la bandeja recogemigas (3).

ATENCIÓN: Este aparato está caliente durante su funcionamiento y conserva el calor durante algún tiempo después de apagar. Use siempre guantes de cocina cuando manipule material caliente y permita que las partes metálicas se enfrien antes de limpiar. No coloque nada encima del tostador mientras esté en funcionamiento o mientras esté caliente.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES
ESTE PRODUCTO ES SOLO PARA USO DOMÉSTICO

ANTES DE USAR POR PRIMERA VEZ

1. Retire todos los materiales de embalaje.
2. Limpie el exterior con un trapo húmedo. Secar a fondo. No utilice limpiadores abrasivos.
3. No coloque el tostador, el cable o el enchufe en agua.
4. Asegúrese de que la bandeja recogemigas (3) está colocada correctamente.
5. Conecte el cable de alimentación en una toma de corriente adecuada.
6. Gire el selector gradual tiempo de tostado (2) a la posición 1, el valor más bajo.
7. Operar sin pan una o dos veces para quemar eventuales residuos de elaboración. Es posible que salga una pequeña cantidad de humo; esto es normal.
8. Coloque la rebanada de pan / tostadas en la superficie de tostado (1). Supervise el proceso y de la vuelta al pan de vez en cuando. El tiempo de calentamiento para una rebanada de pan podría oscilar entre 3 y 5 minutos, dependiendo de su grosor.
9. El tostador se apaga automáticamente después de ajustar el selector gradual de tiempo de tostado (2). Nunca se puede cubrir toda la malla, sólo puede cubrir el 80% de la malla con pan al tostar.

MODO DE USO

1. Coloque el tostador en una superficie nivelada y plana, resistente al calor.
2. Coloque el selector gradual de tiempo de tostado (2) en la posición deseada. Para probar el nivel de tostado, seleccione una posición intermedia y a partir de ahí aumente o disminuya el nivel de tostado a su gusto.
3. Coloque el pan o alimento en la superficie de tostado (1).
4. Cuando el alimento llegue al nivel de tostado seleccionado, se desconectará automáticamente el aparato, después de sonar el indicador sonoro.
5. Saque el pan tostado de la superficie del tostador (1). Tenga cuidado al retirar el alimento, ya que este todavía estará caliente.
6. Desenchufe el cable de alimentación (5) del toma corriente cuando no esté en uso.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Antes de proceder a su limpieza, extraiga el enchufe de la toma de corriente y deje que el aparato se enfríe.
- Utilice un trapo húmedo para limpiar el exterior del aparato. No lo sumerja en agua ni permita que entre en contacto con ningún líquido.
- No use utensilios de metal ya que pueden deteriorar el aparato o sufrir lesiones.
- Si hay cualquier residuo de comida que permanece en la superficie de tostado (1) debe quitarse. No use estropajos de aluminio o limpiadores de cocina abrasivos.
- Limpie el exterior con un trapo húmedo y secar a fondo.
- Sujete bandeja de migas desmontable (3) por el asa y sáquela; retire los restos de pan y vuelva a introducir la bandeja.



PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Los productos eléctricos desechados no deben eliminarse con la basura doméstica. Este aparato debe llevarse a su centro de reciclaje local para un tratamiento seguro.

GARANTÍA Y SERVICIO

Si necesita servicio técnico o información o tiene cualquier problema, por favor visite nuestro sitio web www.palson.com o póngase en contacto con su distribuidor.

Gracias por demostrarnos su confianza al elegir uno de nuestros productos.





GB

Our products have been developed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new TORONTO toaster from PALSON.

CONNECTION TO THE MAINS

The appliance must be connected to a grounded outlet in accordance with regulations.

SAFETY INFORMATION

You must take basic safety precautions to reduce the risk of injury or personal injury when using electrical appliances:

1. Read all of these instructions.
2. Do not touch hot parts of the appliance. Take the necessary precautions since during operation some surfaces can become very hot.
3. To protect against electric shock, do not immerse the controls or cables in water or any other liquid.
4. Be vigilant if the appliance is used near children.
5. Unplug from the electric outlet when not in use and before cleaning. Let cool completely before touching or handling the product.
6. Do not use the appliance if it does not work properly or has been damaged in any form. Take the appliance to authorized technical service.
7. Do not use the toaster outdoors if it is not in an area sheltered from rain or splashing water.
8. Do not let the cord hang over the edge of the table or touch hot surfaces.
9. Do not place the toaster near gas outlets, hot surfaces, electric burners or a heated oven.
10. When using this appliance, allow adequate space above and on all sides for air circulation. Do not use this appliance near curtains, wall coverings, clothing, dishtowels or other flammable materials.
11. Connect the cable to the wall outlet and turn the gradual toasting time selector (2) to switch on the appliance. To switch off, turn the gradual toasting time selector (2) to position 0 and unplug from the outlet.
12. Do not use the appliance for anything other than the purpose for which it is intended.
13. If the cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or an authorized technical service or by a qualified technician, in order to avoid hazards.
14. Use the toaster on a hard, flat surface. Do not place it near a flame or heat or on a soft surface (like a carpet). Avoid placing it where it can fall during use. Dropping the toaster could cause a malfunction.
15. This appliance generates heat and steam during use. Proper precautions should be taken to avoid the risk of burns, fire or other injury to people or damage to property.
16. This product is not intended for use by children or other persons without assistance or supervision if their physical, sensory or mental condition hinders its safe use. Children should be supervised to ensure they do not play with the product.
17. Make sure the voltage from the power supply corresponds to the voltage indicated on the label of the toaster.
18. Pay special attention when used by or near children.
19. Do not use the appliance for any other purposes than those intended.
20. The use of attachments is not recommended by the appliance manufacturer as it may cause damage.

WARNING: Never use the toaster without the crumb tray (3).

WARNING: This appliance is hot during operation and remains hot for some time after switching off. Always use oven mitts when handling hot materials and allow metal parts



to cool before cleaning. Do not place anything on top of the toaster while it is operating or still hot.

KEEP THESE INSTRUCTIONS
THIS PRODUCT IS INTENDED FOR DOMESTIC USE ONLY

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

1. Remove all packaging materials.
2. Clean the exterior with a damp cloth. Dry thoroughly. Do not use abrasive cleaners.
3. Do not place the toaster, cord or plug in water.
4. Make sure the crumb tray (3) is positioned correctly.
5. Plug the power cord into an appropriate outlet.
6. Turn the gradual toasting time selector (2) to position 1, the lowest setting.
7. Operate without bread once or twice to burn away any manufacturing residue. This may produce a small amount of smoke; this is normal.
8. Place the slice of bread/toast on the toasting surface (1). Supervise the process and turn the bread occasionally. Heating time for a slice of bread could vary between 3 and 5 minutes, depending on its thickness.
9. The toaster turns off automatically after setting the gradual toasting time selector (2). You should never cover the entire grill, only cover 80% of it with bread when toasting.

HOW TO USE

1. Place the toaster on a heat resistant, flat, level surface.
2. Turn the gradual toasting time selector (2) to the desired position. To test the level of toasting, choose an intermediate position and increase or decrease the desired toasting level from there.
3. Place the bread or food on the toasting surface (1).
4. When the food reaches the desired toasting level, the appliance will automatically disconnect after ringing the timer bell.
5. Remove the toasted bread from the toaster surface (1). Be careful when removing the food, as it will still be hot.
6. Unplug the power cord (5) from the electric outlet when not in use.

MAINTENANCE AND CLEANING

- Before cleaning, remove the plug from the wall outlet and allow the appliance to cool.
- Use a damp cloth to clean the exterior of the device. Do not immerse in water or let it come into contact with any liquids.
- Do not use metal utensils as they may damage the appliance or produce an injury.
- Any food residue on the toasting surface (1) must be removed. Do not use steel wool or abrasive kitchen cleaners.
- Clean the exterior with a damp cloth and dry thoroughly.
- Hold the removable crumb collection tray (3) by its handle and pull; remove the bread remains and reinsert the tray.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

If damaged, do not dispose of the appliance together with normal household waste. It should be taken to an official collection point for recycling. By doing so, you are contributing to protecting the environment.





WARRANTY AND SERVICE

If you need technical service or information or have any problems, please visit our website www.palson.com or contact your nearest dealer.

Thank you for your confidence in choosing one of our products.





F

Nos produits sont développés afin d'atteindre les meilleurs standards de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous espérons que vous profiterez de votre nouveau grille-pain TORONTO de PALSON.

CONNEXION AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE

L'appareil doit seulement être connecté à une prise de courant de terre installée conformément aux réglementations.

INFORMATION SUR LA SÉCURITÉ

Afin de réduire le risque de lésions ou de dommages personnels, quand vous utilisez des appareils électriques, vous devez suivre les précautions de sécurité de base :

1. Veuillez lire toutes les instructions.
2. Ne touchez pas les parties chaudes de l'appareil. Prenez les précautions nécessaires étant donné que quand l'appareil fonctionne les surfaces accessibles ont des températures élevées.
3. Afin de vous protéger contre l'électrocution, ne plongez pas les commandes ou les câbles dans de l'eau ni dans aucun autre liquide.
4. Soyez vigilants si l'appareil est utilisé à côté des enfants.
5. Retirez la prise de courant si vous n'utilisez plus l'appareil et avant de le nettoyer. Laissez-le refroidir complètement avant de toucher ou de manipuler l'appareil.
6. Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé. Apportez l'appareil au service technique officiel.
7. Ne pas utiliser le grille-pain à l'air libre si la zone n'est pas protégée de la pluie ou des éclaboussures d'eau.
8. Ne laissez pas pendre le câble au bord de la table et il ne doit pas toucher les surfaces chaudes.
9. Ne placez pas le grille-pain près des sorties de gaz, ni près des surfaces chaudes ni près d'un brûleur électrique ou d'un four chaud.
10. Quand vous utilisez cet appareil, laissez un espace adéquat au-dessus et surtout sur les côtés pour la circulation de l'air. N'utilisez pas cet appareil près des rideaux, des revêtements des murs, des vêtements, des chiffons de cuisine ou d'autres matériaux inflammables.
11. Branchez le câble à la prise de courant du mur et tournez le sélecteur progressif de durée du dorage (2) pour brancher l'appareil. Pour le débrancher, tournez le sélecteur progressif de durée du dorage (2) sur la position 0 et retirez la prise de courant.
12. Ne pas utiliser l'appareil pour un usage différent de celui qui est prévu.
13. Si le câble d'alimentation est endommagé, il faudra le faire remplacer par le fabricant, son service technique officiel ou par un technicien qualifié, afin d'éviter tout danger.
14. Utilisez le grille-pain sur une surface dure et plate. Ne le placez pas près d'une flamme ou de la chaleur ou sur une surface molle (comme un tapis par exemple). Évitez de le placer dans un endroit où il pourrait tomber au cours de l'utilisation. La chute du grille-pain pourrait provoquer un mauvais fonctionnement.
15. Cet appareil génère de la chaleur et de la vapeur qui s'échappent au cours de l'utilisation. Il faut prendre des mesures préventives adéquates afin d'éviter le risque de brûlure, d'incendie ou d'autres lésions sur les personnes ou des dommages à la propriété.
16. Ce produit est interdit aux enfants et aux autres personnes sans assistance ou surveillance si leur état physique, sensoriel ou mental les limite dans l'utilisation de ce produit en toute sécurité. Il faut surveiller les enfants pour vérifier qu'ils ne jouent pas avec ledit produit.
17. Vérifiez que la tension de la prise de courant corresponde à la tension indiquée sur l'étiquette des caractéristiques techniques du grille-pain.





18. Faites particulièrement attention quand l'appareil est utilisé par des enfants ou près des enfants.
19. Ne pas utiliser l'appareil pour d'autres fins que ceux décrits dans ce manuel.
20. L'utilisation d'accessoires auxiliaires non recommandés ou vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer des dommages.

AVERTISSEMENT : ne jamais utiliser le grille-pain sans le tiroir ramasse-miettes (3).
ATTENTION : cet appareil est chaud pendant son fonctionnement et il conserve la chaleur un certain temps après avoir été éteint. Utilisez toujours des gants de cuisine quand vous manipulez du matériel chaud et laissez les parties métalliques refroidir avant de les nettoyer. Ne placez rien au-dessus du grille-pain pendant qu'il fonctionne ou pendant qu'il est chaud.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS
CE PRODUIT DOIT ÊTRE EXCLUSIVEMENT UTILISÉ POUR UN USAGE DOMESTIQUE

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL POUR LA PREMIÈRE FOIS

1. Retirez tous les matériaux de l'emballage de l'appareil.
2. Nettoyez l'extérieur avec un chiffon humide. Bien sécher. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs.
3. Ne placez pas le grille-pain, le câble ou la prise dans de l'eau.
4. Vérifiez que le tiroir ramasse-miettes (3) soit bien placé.
5. Branchez le câble d'alimentation dans une prise de courant adéquate.
6. Tournez le sélecteur progressif de durée de grill (2) sur la position 1, la valeur la plus faible.
7. Utilisez l'appareil sans pain une ou deux fois pour brûler des résidus éventuels d'élaboration. Il est possible qu'une petite quantité de fumée s'échappe ; c'est normal.
8. Placez la tranche de pain/les toasts dans la superficie de grill (1). Surveillez le processus et retournez le pain de temps en temps. Le temps de dorage pour une tranche de pain peut varier entre 3 et 5 minutes, selon son épaisseur.
9. Le grille-pain s'éteint automatiquement après avoir réglé le sélecteur progressif de durée de dorage (2). Vous ne pouvez jamais couvrir toute la maille, vous pouvez seulement couvrir 80 % de la maille avec le pain à griller.

MODE D'UTILISATION

1. Placez le grille-pain sur une surface nivelée et plate, qui résiste à la chaleur.
2. Placez le sélecteur progressif de durée de dorage (2) sur la position désirée. Pour essayer le niveau de dorage, sélectionnez une position intermédiaire et à partir de là augmentez ou diminuez le niveau de dorage à votre gré.
3. Placez le pain ou l'aliment dans la superficie de dorage (1).
4. Quand l'aliment atteint le niveau de dorage sélectionné, l'appareil se branchera automatiquement, après que l'indicateur sonore ait sonné.
5. Retire le pain grillé de la superficie du grille-pain (1). Faites attention à l'aliment, car il sera encore chaud.
6. Débranchez le câble d'alimentation (5) de la prise de courant quand vous n'utilisez pas l'appareil.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant de le nettoyer, débranchez la prise de courant et laissez refroidir l'appareil.



- Utilisez un chiffon humide pour nettoyer l'extérieur de l'appareil. Ne plongez pas dans de l'eau et ne le laissez pas entrer en contact avec des liquides.
- N'utilisez pas d'ustensiles en métal, car ils pourraient détériorer l'appareil ou l'endommager.
- S'il reste des résidus d'aliments dans la superficie de dorage (1), il faut les retirer. N'utilisez pas d'éponges en aluminium ou des nettoyants de cuisine abrasifs.
- Nettoyez l'extérieur avec un chiffon humide et bien séchez.
- Tenez le tiroir ramasse-miettes (3) par la poignée et retirez-le ; enlevez les restes de pain et remplacez le tiroir.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Les produits électriques à jeter ne doivent pas être éliminés avec les déchets domestiques. Il faut apporter cet appareil à un centre de recyclage local pour un traitement sécurisé.

GARANTIE ET SERVICE

Si vous avez besoin d'un service ou d'informations ou que vous avez des problèmes, veuillez consulter notre site Web : www.palson.com ou contactez votre distributeur.

Merci de votre confiance et d'avoir choisi un de nos produits.

يتم تطوير منتجاتنا لتلبية أعلى معايير الجودة والفعالية والتصميم. نأمل أن تستمتع بجهازك الجديد محمّصة الخبز الكهربائيّة TORONTO من PALSON.

توصيل بالتيار الكهربائي

لا يجوز توصيل الجهاز إلا بمأخذ تيار كهربائي مع مأخذ أرضي مثبت وفقاً للوائح التنظيمية.

معلومات السلامة

للحد من خطر الإصابات أو الأضرار الشخصية، عندما تستعمل الأجهزة الكهربائيّة، ينبغي عليك اتخاذ احتياطات السلامة الأساسية:

1. اقرأ مجمل هذه الإرشادات.
2. لا تلمس الأجزاء الساخنة من الجهاز. اتخذ الاحتياطات اللازمة إذ تكون الأسطح أثناء تشغيل الجهاز سهلة الوصول إلى درجات حرارة عالية.
3. للحماية من الصعق الكهربائي، لا تغطس أجهزة التحكم أو الأسلاك في الماء أو أي سائل آخر.
4. التزم المراقبة إذا تم استخدام الجهاز بالقرب من الأطفال.
5. افصل قابس الجهاز من مأخذ التيار عندما لا يكون قيد الاستعمال وقبل الشروع بتنظيفه. اتركه يبرد تماماً قبل لمس أو التعامل مع الجهاز.
6. لا تستخدم الجهاز إذا كان لا يعمل بالشكل الصحيح أو تعرض للتلف بأي شكل من الأشكال. خذ الجهاز إلى مركز الخدمة التقنية المعتمد.
7. لا تستعمل محمّصة الخبز الكهربائيّة في الهواء الطلق إذا لم تكن في منطقة محمية من الأمطار أو رشاشات الماء.
8. لا تسمح أن يعلق السلك بحافة الطاولة ولا أن يلامس الأسطح الساخنة.
9. لا تضع محمّصة الخبز الكهربائيّة بالقرب من منافذ غاز ولا أسطح ساخنة ولا بالقرب من موقد كهربائي أو فرن ساخن.
10. عندما تستخدم هذا الجهاز، اترك مساحة كافية من فوقه ومن كل الجوانب من أجل دوران الهواء. لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من ستائر أو طلاء جدران أو ملابس أو فوط مطبخ أو غيرها من المواد القابلة للاشتعال.
11. قم بتوصيل السلك بمأخذ التيار الكهربائي في الحائط وأدر مفتاح التحديد التدريجي لوقت التحميص (2) لتوصيل قابس الجهاز. لفصله، أدر مفتاح التحديد التدريجي لوقت التحميص (2) إلى الوضع 0 وافصل القابس من مأخذ التيار الكهربائي.
12. لا تستعمل الجهاز لأي شيء آخر سوى الاستعمال المخصص له.
13. في حال تلف سلك التيار، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو مركز الخدمة الفنية المعتمد التابع لها أو من قبل فني مؤهل، وذلك لتجنب المخاطر.
14. استخدم محمّصة الخبز الكهربائيّة على سطح صلب ومستوٍ. لا تضعها بالقرب من لهب أو حرارة أو على سطح رقيق (مثل سجادة). تجنب وضعها في مكان قد تسقط منه أثناء الاستعمال. إن ترك محمّصة الخبز تسقط قد يسبب حدوث عطل في التشغيل.
15. يولد هذا الجهاز حرارة وبخار يتسرب أثناء استعماله. يجب اتخاذ التدابير الوقائية المناسبة لتجنب خطر الحروق أو الحرائق أو إصابات أخرى للأشخاص أو إلحاق أضرار بالممتلكات.
16. لا يسمح باستخدام هذا المنتج من قبل الأطفال أو أشخاص آخرين بدون مساعدة أو إشراف فيما إذا كانت حالتهم البدنية والحسية والعقلية تقيدهم من استخدامه بأمان. يجب أن يكون الأطفال تحت الإشراف للتأكد من أنهم لا يلعبون مع هذا المنتج.
17. تأكد أن جهد مأخذ التيار الكهربائي يتوافق مع الجهد المشار إليه في بطاقة المواصفات التقنية لمحمّصة الخبز الكهربائيّة.
18. قم بإعارة اهتمام خاص عند استخدامه من قبل أو بالقرب من الأطفال.
19. لا تستخدم الجهاز لأغراض أخرى غير المخصصة له.
20. إن استخدام الملحقات المساعدة غير الموصى بها من قبل الشركة المصنعة للجهاز قد يسبب أضراراً.



تحذير: لا تستخدم أبداً محمصة الخبز الكهربائية بدون صينية درج جمع الفتات (3).
تنبيه: إن هذا الجهاز يسخن أثناء تشغيله ويحتفظ بالحرارة لبعض الوقت بعد إطفائه. استخدم دائماً قفازات المطبخ عندما تتعامل مع مواد ساخنة واترك الأجزاء المعدنية تبرد قبل تنظيفه. لا تضع أي شيء فوق محمصة الخبز الكهربائية بينما تكون قيد التشغيل أو بينما تكون ساخنة.

احتفظ بهذه الإرشادات
إن هذا المنتج فقط للاستخدام المنزلي

قبل الاستخدام لأول مرة

1. قم بإزالة جميع مواد التعبئة.
2. نظف الجزء الخارجي بقطعة قماش مبللة. جفف تماماً. لا تستخدم منظفات كاشطة.
3. لا تضع محمصة الخبز أو السلك أو القابس في الماء.
4. تأكد أن يتم وضع صينية درج جمع الفتات (3) بالشكل الصحيح.
5. قم بتوصيل سلك الطاقة بمأخذ تيار كهربائي مناسب.
6. أدر مفتاح التحديد التدريجي لوقت التحميص (2) إلى الوضع 1، القيمة الأدنى.
7. شغل بدون خبز مرة أو مرتين لحرق أي بقايا محتملة من التحضير. من الممكن أن تخرج كمية صغيرة من الدخان؛ وهذا أمر طبيعي.
8. ضع شريحة الخبز / الشرائح المحمصة على سطح التحميص (1). راقب العملية وتقلب الخبز من وقت لآخر. يمكن أن يترأخ وقت التسخين لشريحة خبز بين 3 و 5 دقائق، تبعاً لسُمكها.
9. تنطفئ محمصة الخبز الكهربائية تلقائياً بعد ضبط مفتاح التحديد التدريجي لوقت التحميص (2). لا يجوز أبداً تغطية كامل الشبكة، يجوز فقط تغطية 80% من الشبكة بالخبز عند التحميص.

طريقة الاستعمال

1. ضع محمصة الخبز الكهربائية على سطح معتدل ومستو، ومقاوم للحرارة.
2. ضع مفتاح التحديد التدريجي لوقت التحميص (2) في الوضع المطلوب. لاختبار مستوى التحميص، حدد وضعاً متوسطاً ومن هناك قم بزيادة أو إنقاص مستوى التحميص حسب رغبتك.
3. ضع الخبز أو الطعام على سطح التحميص (1).
4. عندما يصل الطعام إلى مستوى التحميص المحدد، سيتم فصل الجهاز تلقائياً، بعد رنين المؤشر الصوتي.
5. أخرج الخبز من سطح محمصة الخبز الكهربائية (1). توخ الحذر عند رفع الطعام، لأنه لا يزال ساخناً.
6. افصل قابس سلك الطاقة (5) من مأخذ التيار الكهربائي عندما لا يكون قيد الاستعمال.

الصيانة والتنظيف

- قبل الشروع بتنظيفه، انزع القابس من مأخذ التيار الكهربائي واترك الجهاز يبرد.
- استخدم قطعة قماش مبللة لتنظيف الجزء الخارجي من الجهاز. لا تغطسه في الماء ولا تسمح أن يلامس أي سائل.
- لا تستخدم أدوات معدنية قد تلحق الضرر بالجهاز أو التعرض لإصابات.
- إذا كان هناك أي بقايا طعام تبقى على سطح التحميص (1) فيجب إزالتها. لا تستخدم جلايات من الألمنيوم أو منظفات مطبخ كاشطة.
- نظف الجزء الخارجي بقطعة قماش مبللة وجافة تماماً.
- أمسك صينية درج جمع الفتات القابلة للفك (3) من المقبض واسحبها؛ قم بإزالة بقايا الخبز وأدخل الصينية من جديد.



حماية البيئة

لا ينبغي التخلص من المنتجات الكهربائية بزميها مع النفايات المنزلية. ينبغي حمل هذا الجهاز إلى مركز إعادة التدوير المحلي الخاص بك لغرض المعالجة الآمنة.

الضمان والخدمة

إذا كنت بحاجة إلى خدمة تقنية أو معلومات أو لديك أية مشكلة، يرجى زيارة موقعنا على الإنترنت www.palson.com أو اتصل بالموزع الخاص بك.

شكراً على ثقتكم في اختيار إحدى منتجاتنا.



RU

Наши продукты разработаны с целью достижения высших стандартов качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, вы будете довольны использованием вашего нового тостера TORONTO от PALSON.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ.

Прибор может быть подключен только к заземленной розетке, установленной согласно действующим нормам.

СВЕДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ.

В целях сокращения и предотвращения повреждений необходимо следовать основным правилам безопасности:

1. Полностью прочтите данные инструкции по применению.
2. Не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора. Проявляйте необходимую осторожность, поскольку при работе прибора его поверхности могут достичь высокой температуры.
3. В целях защиты от электрического разряда не погружайте шнуры в воду или какую-либо другую жидкость.
4. Будьте предельно внимательны, если им пользуются дети.
5. Если прибор не используется, а также перед его чисткой, отключите его от сети электропитания. Дайте прибору полностью остыть, прежде чем дотрагиваться до него или производить с ним какие-либо действия.
6. Не используйте прибор в случае его неправильного функционирования или повреждения. Отнесите прибор в авторизованный сервисный центр.
7. Не используйте тостер на открытом воздухе, если это не закрытая от возможного дождя или брызгов воды зона.
8. Не допускайте, чтобы провод свисал над краем стола или прикасался к горячим поверхностям.
9. Не устанавливайте тостер вблизи с газовыми выходами, а также горячими поверхностями, электроплиткой или горячей духовкой.
10. При использовании прибора сохраняйте необходимое расстояние сверху и по бокам для нормальной циркуляции воздуха. Не используйте данный прибор вблизи штор, обоев, одежды, кухонных тканей и других воспламеняющихся материалов.
11. Подключите провод к источнику питания и установите переключатель времени поджарки (2) для подключения прибора. Для отсоединения, поверните переключатель времени поджарки (2) в положение 0 и выключите тостер из сети.
12. Не используйте тостер не по назначению.
13. В случае неисправности провода электропитания, его необходимо заменить у производителя, в авторизованном сервисном центре или квалифицированного техника во избежание опасности.
14. Используйте прибор на ровной и устойчивой поверхности. Не устанавливайте прибор вблизи пламени или источника тепла, а также на мягкой поверхности (например, ковре). Избегайте расположения тостера в таком месте, с которого он может упасть во время работы. При падении тостера есть вероятность, что он начнет неправильно функционировать.
15. Данный прибор производит тепло и пар, испускаемые при работе тостера. Необходимо следовать предотвращающим мерам безопасности во избежание ожогов, возгораний и других физических повреждений или ущерба имуществу.
16. Прибор не предназначен для использования детьми и лицами с пониженными физическими, умственными и чувственными способностями, если они не находятся под контролем лиц, ответственных за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.





17. Убедитесь, что напряжение источника электропитания соответствует напряжению, указанному на этикетке, приводящей технические характеристики тостера.
18. Проявляйте предельную осторожность при пользовании тостером детьми или рядом с ними.
19. Не используйте прибор в других целях, отличных от описанных в инструкции по эксплуатации.
20. Использование аксессуаров, не рекомендованных производителем, может привести к повреждениям.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Никогда не пользуйтесь тостером без поддона для сбора крошек (3).

ВНИМАНИЕ: Во время работы прибор нагревается и сохраняет тепло в течение некоторого времени после выключения. Всегда используйте кухонные перчатки при контакте с горячим материалом и дайте остыть металлическим частям тостера, прежде чем приступать к их чистке. Не устанавливайте ничего сверху прибора во время его работы или пока он не остыл.

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ
ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ ДОМАШНЕГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД ПЕРВОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

1. Снимите весь упаковочный материал с электроприбора.
2. Протрите внешнюю поверхность прибора влажной тканью. Тщательно просушите прибор. Не используйте абразивные чистящие вещества.
3. Не помещать тостер, провод или вилку в воду.
4. Убедитесь, что поддон для сбора крошек (3) правильно установлен.
5. Подсоедините провод питания в соответствующий источник питания.
6. Поверните переключатель времени поджарки (2) в положение 1, самую нижнюю отметку.
7. Дать прибору поработать один или два раза без помещения хлеба для сжигания возможных остатков производства. Возможно, из прибора выйдет пар, это нормальное явление.
8. Поместить хлебный тост/тосты на поверхность поджарки (1). Наблюдайте за процессом поджарки и время от времени поворачивайте тост. Время подогрева хлебного тоста варьируется от 3 до 5 минут, в зависимости от его толщины.
9. Тостер выключается автоматически после установки переключателя времени поджарки (2) на определенной отметке. Никогда нельзя покрывать всю поверхность подогрева, можно накрывать около 80% поверхности хлебом для поджарки.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ

1. Установите тостер на ровной и плоской термостойкой поверхности.
2. Установите переключатель времени поджарки (2) на желаемой отметке. Для проверки уровня поджарки используйте среднюю отметку и затем увеличивайте или занижайте уровень поджарки по вашему вкусу.
3. Поместить хлебный тост/тосты или другой продукт на поверхность поджарки (1).
4. После того, как тост или другой продукт достигнет желаемого уровня поджарки, тостер автоматически выключится после звукового сигнала.
5. Достаньте хлеб с поверхности тостера (1). Будьте осторожны, так как поверхность не сразу остынет.



6. Отсоедините провод питания (5) от сети электропитания, если больше не пользуетесь прибором.

УХОД И ЧИСТКА

- Прежде чем приступить к чистке прибора, выключите тостер, выдерните вилку из сети электропитания и дайте ему полностью остыть.
- Используйте влажную ткань для чистки внешней части прибора. Не погружайте тостер в воду, а также не позволяйте, чтобы он был в контакте с какой-либо другой жидкостью.
- Не используйте металлические приборы, поскольку они могут повредить прибор или привести к физическим повреждениям.
- Необходимо извлечь любые остатки пищи с поверхности тостера (1) после завершения его работы. Не применяйте алюминиевые щетки или губки, а также абразивные моющие средства.
- Протереть внешнюю поверхность влажной тканью и насуху просушить.
- Придерживайте снимаемый поддон для крошек (3) за ручку и выньте его; удалите остатки хлебных крошек и снова установите поддон.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Не выбрасывайте электрический прибор вместе с бытовым мусором. Данный прибор необходимо отнести в пункт приема бытовых отходов для его переработки.

ГАРАНТИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

При необходимости получить сервисное обслуживание, а также при возникновении каких-либо проблем, перейдите на наш сайт www.palson.com или свяжитесь со своим дистрибьютором.

Благодарим Вас за доверие и выбор одного из наших приборов.







Disposición sobre los equipos eléctricos y electrónicos antiguos (Aplicable en la unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva)

Este símbolo, en un producto o en un paquete, indica que el producto no puede ser tratado como un residuo doméstico. Por el contrario, debe depositarse en un punto de recogida especializado en el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al hacer esto, usted ayuda a prevenir las potenciales consecuencias negativas que pueda sufrir el entorno y la salud humana, que podrían producirse si este producto fuera desechado de forma incorrecta. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Si desea más información acerca del reciclaje de este producto, contacte con la delegación de su ciudad, con el servicio de recogida de residuos o con la tienda en la que adquirió este producto.

Disposition concernant les anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans l'Union Européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparés)

Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique ce produit ne sera pas traité comme perte ménagère. Au lieu de cela il sera remis au point de collecte dédié pour le recyclage l'équipement électrique et électronique. En s'assurant que ce produit est trié et jeté correctement, vous contribuerez à empêcher de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être provoquées par la manutention de rebut inadéquates de ce produit. La réutilisation des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur la réutilisation de ce produit, vous pouvez contacter votre mairie, la société de collecte et tri des rebuts ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable throughout the European Union and other European countries with separate collection programs)

This symbol, found on your product or on its packaging, indicates that this product should not be treated as household waste when you wish to dispose of it. Instead, it should be handed over to an applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent negative consequences to the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate disposal of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, household waste disposal service or the retail store where you purchased this product.

شارة توضع على المنتجات الكهربائية والإلكترونية القديمة (تستخدم في بلدان الاتحاد الأوربي وبلدان أوروبية أخرى) تتبع نظام جمع القمامة حسب النوع).

هذا الرمز، سواء كان على المنتج أو على غلافه، يشير إلى وجوب عدم التعامل مع هذا المنتج على أنه قمامة منزلية. على العكس، يجب أن يتم رميه ضمن حاويات مخصصة للمواد الكهربائية والإلكترونية. إن تفكيك ذلك، يساعد على تجنب مخاطر شديدة وسلبية قد تؤثر على المحيط وعلى صحة الإنسان في حال رمي هذا المنتج بشكل غير صحيح. إن إعادة تصنيع المواد يساعد في المحافظة على الموارد الطبيعية. إذا رغبت بمعلومات أكثر حول إعادة تصنيع المنتج، فيمكنك مراجعة سلطات مدينتك أو الجهات المسؤولة عن جمع القمامة أو المحل الذي اشتريته منه المنتج.

Постановление об отслуживших свой срок электрических и электронных приборах (применяется в Европейском союзе и других европейских странах для систем раздельного сбора и утилизации отходов).

Данный символ, нанесенный на изделие или на его упаковку, означает, что с изделием нельзя обращаться как с обычным бытовым мусором, а следует сдавать в специализированный пункт приема электрических и электронных приборов для его дальнейшей утилизации. Соблюдая это правило, вы помогаете предотвратить возможные отрицательные последствия на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть, если это изделие будет выброшено обычным путем. Утилизация материалов способствует сохранению природных ресурсов. Для получения дополнительной информации об утилизации данного изделия обратитесь к городским властям, в службу сбора бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели этот прибор.

PALSON®

Pol. Ind. Les Ginesteres - C/ Hostaletes, 2-4-6
08293 Collbató - Barcelona (Spain)
Tel. +34 93 777 98 50 - Fax +34 93 777 93 07
www.palson.com e-mail: palson@palson.com

CE
MADE IN CHINA